



Università
degli Studi
di Ferrara

DA Dipartimento
Architettura
Ferrara

AVVISO DI GARA
scadenza 03/03/2023

Manifestazione di interesse relativamente alla procedura di affidamento, ai sensi dell'art. 1, co. 2 lett. a) della L. 120 del 11 settembre 2020, modificato dalla L.108 del 2021 e in deroga all'art. 36 co. 2 del D.lgs. 50/2016, di servizi di traduzione e interpretariato per il Dipartimento di Architettura per il periodo Marzo-Aprile 2023.

Il Dipartimento di Architettura intende affidare il servizio di **traduzione e interpretariato** per il periodo Marzo-Aprile 2023 per gli eventi finali del PROGETTO STRATEGICO FIRESPELL INTERREG V A ITALIA - CROAZIA.

Di seguito le caratteristiche dei servizi richiesti:

- Servizio di traduzione testi (lingua italiana/inglese) battute complessive circa 340.000
- servizio di interpretariato per 2 eventi (4 + 2 ore) (lingua italiana/inglese).

Si chiede pertanto di indicare il costo per ogni singola battuta e il costo per singola ora di interpretariato.

Battute e ore di interpretariato potranno subire una variazione sia in termini positivi che in termini negativi non oltre il 20% di quanto sopra citato.

Il Dipartimento, chiuso il periodo in cui le ditte potranno inviare la propria proposta via PEC, verificherà le offerte e pubblicherà sul proprio portale il vincitore. Successivamente si procederà all'affidamento del servizio tramite Ordine Diretto.

L'importo posto a base di gara è pari a **€ 4.900** IVA esclusa.

Ai sensi dell'art. 95 comma 4 del D.Lgs. 50/2016, la procedura verrà aggiudicata sulla base del criterio del minor prezzo, anche in presenza di una sola offerta valida.

Essi, inoltre, dovranno essere in possesso dei seguenti requisiti minimi di partecipazione, entro il termine ultimo per l'invio della manifestazione d'interesse, ai sensi degli artt. 80 e 83 del D.lgs 50/2016:

- iscrizione alla competente C.C.I.A.A per l'attività oggetto dell'avviso;
- insussistenza delle cause di esclusione indicate all'art. 80 del D.lgs.50/2016;
- adempimento agli obblighi di sicurezza previsti dalla normativa vigente;
- espletamento nell'ultimo quadriennio di un numero minimo di n. 4 servizi medesimo settore oggetto dell'appalto.

In caso di presentazione della manifestazione di interesse da parte di un consorzio, i requisiti di ordine generale devono essere posseduti e dichiarati sia dal consorzio, sia dalle consorziate per cui il consorzio partecipa, ai sensi dell'art 47, co. 2-bis, del D.Lgs 50/2016. In caso di presentazione della manifestazione di interesse da parte di un R.T., i requisiti di ordine generale devono essere posseduti e dichiarati da tutti i componenti del raggruppamento, ai sensi dell'art. 48 del D.Lgs 50/2016. I requisiti speciali, ex art. 83 del D.Lgs 50/2016, devono essere posseduti in via maggioritaria dalla mandataria e dalla consorziata con ruolo di capofila, fatta salva l'iscrizione alla competente C.C.I.A.A per l'attività oggetto dell'avviso, che dovrà essere posseduto da tutte le componenti.



Università
degli Studi
di Ferrara

DA Dipartimento
Architettura
Ferrara

Gli operatori economici che desiderano partecipare alla procedura in argomento dovranno far pervenire il modulo allegato sub A) Manifestazione d'interesse e dichiarazione del possesso dei requisiti ex artt. 80 e 83 del D.lgs 50/2016, debitamente compilato e firmato, alla pec del Dipartimento diparchitettura@pec.unife.it, **entro e non oltre il 03/03/2023**. Contestualmente al modulo dovranno allegare il preventivo di spesa come indicato dal presente avviso.

Il suddetto modulo sottoscritto con firma autografa dovrà essere corredato dalla fotocopia del documento di riconoscimento in corso di validità del legale rappresentante, a pena di esclusione.

Allegato: A) Manifestazione di interesse e dichiarazione dei requisiti ex artt. 80 e 83 del D.Lgs. 50/2016

Data, come da firma digitale

Il Direttore di Dipartimento
Prof. IPPOLITI Alessandro

Firmato digitalmente



Università
degli Studi
di Ferrara

DA Dipartimento
Architettura
Ferrara

Allegato sub A) –Manifestazione di interesse e dichiarazione dei requisiti ex artt. 80 e 83 D.lgs 50/2016

All'Università degli Studi di Ferrara
Dipartimento di Architettura
Via Ghiara, 36
44121 Ferrara
PEC: diparchitettura@pec.unife.it

Oggetto: Avviso di manifestazione di interesse relativamente alla procedura di affidamento, ai sensi dell'art. 1, co. 2 lett. a) della L. 120 del 11 settembre 2020, modificato dalla L.108 del 2021 e in deroga all'art. 36 co. 2 del D.lgs. 50/2016, di servizi di traduzione e interpretariato per il Dipartimento di Architettura –periodo Marzo-Aprile 2023.

Il sottoscritto

nato il _____ a _____

residente in _____ via _____

in qualità di legale rappresentante

dell'operatore economico

con sede in _____ via _____

con codice fiscale _____ P. IVA _____

Tel. _____ fax _____ PEC _____

MANIFESTA

l'interesse a essere invitato alla procedura in oggetto;

DICHIARA

ai sensi del DPR 445/2000 e consapevole delle responsabilità e delle conseguenze civili e penali previste in caso di dichiarazioni mendaci, di possedere i requisiti di ammissibilità indicati nell'avviso per manifestazione di interesse in oggetto;



Università
degli Studi
di Ferrara

DA Dipartimento
Architettura
Ferrara

AUTORIZZA

- l'invio delle comunicazioni inerenti al presente procedimento al seguente indirizzo di posta elettronica certificata (PEC):

- ai sensi e per gli effetti di cui al D.Lgs. 679/2016 e s.m.i., la raccolta dei dati personali che saranno trattati con e senza l'ausilio di strumenti elettronici, per l'espletamento delle attività istituzionali relative al presente procedimento e a quelli connessi.

Luogo e data

Firma

N.B.: allegare, **a pena di esclusione**, copia fotostatica del documento di identità, in corso di validità, del legale rappresentante e in caso di sottoscrizione con firma olografa.

In caso di firma da parte del procuratore, allegare atto con il quale è stato conferito potere di rappresentanza dell'operatore economico.